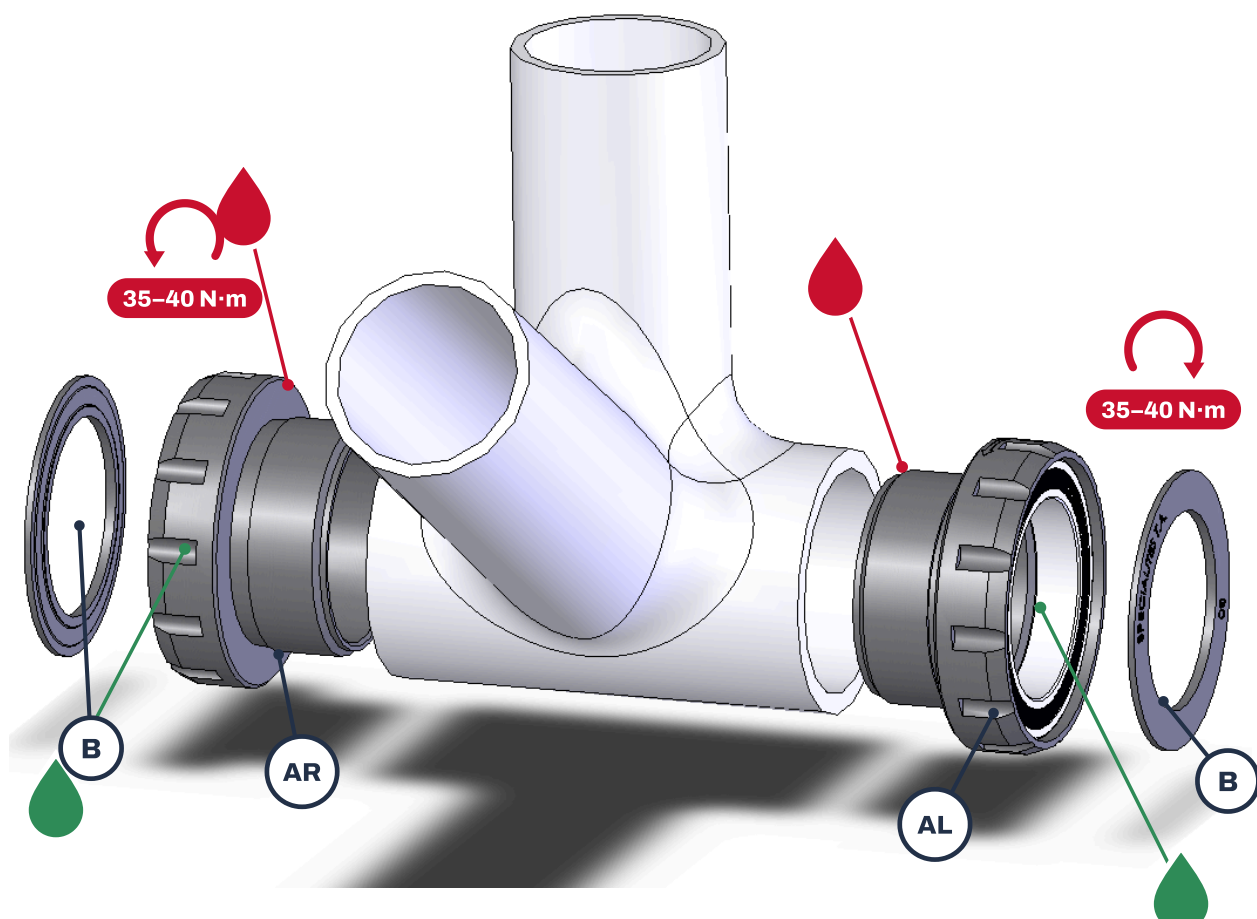
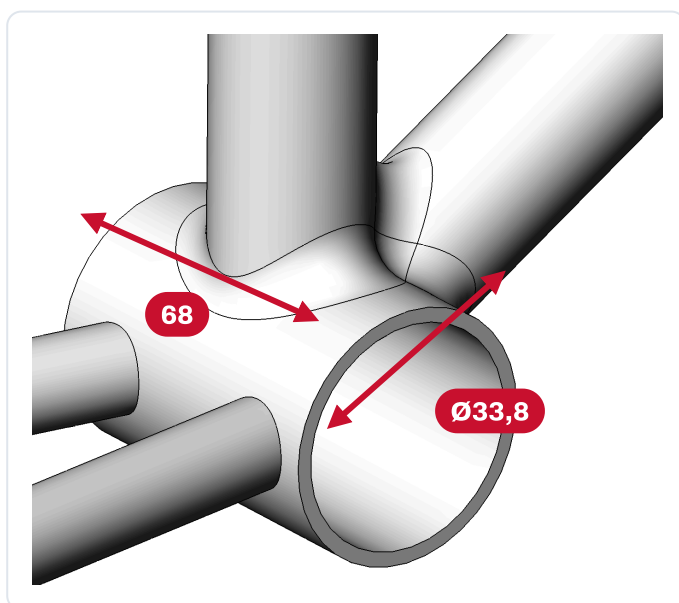


Boîtier BSC30 Route

FR Boîtier BSC30 Route EN BSC30 Road bottom bracket DE Innenlager BSC30 Rennrad NL Trapas BSC30 race
IT Movimento centrale BSC30 strada ES Caja de pedalier BSC30 carretera



FR Boîtier BSC30 Route

PIÈCES

- AR** Cuvette droite « R »
- B** Flasque
- AL** Cuvette gauche « L »
- G** Clé de serrage BSC30
- Grease**
- Frein filet moyen**

MONTAGE

- Graisser les bagues intérieures des roulements avant de monter l'axe, pour éviter tout grincement.
- Avec la clé **G** spécifique aux cuvettes BSC30, serrer chaque cuvette dans le sens indiqué sur elle, au couple de **35-40 N·m** :
cuvette droite **AR** « R » : sens inverse des aiguilles d'une montre ;
cuvette gauche **AL** « L » : sens des aiguilles d'une montre.
- Deux entretoises de compensation de 0,5 mm, optionnelles, sont fournies.

Pratique	Ø intérieur de la boîte (mm)	Largeur de la boîte (mm)	Entretoises nécessaires (mm)
Route	Fileté Ø33,8	68	Aucune

Important : Ces préconisations d'entretoises valent uniquement pour un montage avec un pédalier Spécialités T.A. Horizon. Nous ne garantissons pas le bon fonctionnement de nos boîtiers avec d'autres pédaliers.

EN BSC30 Road bottom bracket

PARTS

- AR** Right cup "R"
- B** Bearing shield
- Grease**
- AL** Left cup "L"
- G** BSC30 cup tool
- Medium-strength threadlocker**

FITTING

- Grease the inner rings of the bearings before fitting the axle, to prevent any creaking.
- With the BSC30 cup tool **G**, tighten each cup in the direction marked on it, to **35-40 N·m**:
right cup **AR** "R": anticlockwise;
left cup **AL** "L": clockwise.
- Two optional 0.5 mm compensation spacers are supplied.

Use	BB shell inner Ø (mm)	BB shell width (mm)	Spacers required (mm)
Road	Threaded Ø33.8	68	None

Important: These spacer recommendations apply only to fitting with a Spécialités T.A. Horizon crankset. We do not guarantee that our bottom brackets work correctly with other cranksets.

DE Innenlager BSC30 Rennrad

TEILE

- AR** Rechte Lagerschale „R“
- B** Abdeckscheibe
- Fett**
- AL** Linke Lagerschale „L“
- G** Innenlagerschlüssel BSC30
- Schraubensicherung, mittelfest**

MONTAGE

- Die Innenringe der Lager vor dem Einbau der Achse einfetten, damit nichts knarzt.
- Mit dem BSC30-Innenlagerschlüssel **G** jede Lagerschale in der auf ihr angegebenen Richtung mit **35-40 Nm** anziehen:
rechte Lagerschale **AR** „R“: gegen den Uhrzeigersinn;
linke Lagerschale **AL** „L“: im Uhrzeigersinn.
- Zwei optionale Ausgleichsscheiben von 0,5 mm liegen bei.

Einsatz	Innen-Ø Gehäuse (mm)	Gehäusebreite (mm)	Distanzscheiben nötig (mm)
Rennrad	Gewinde Ø33,8	68	Keine

Wichtig: Diese Angaben zu den Distanzscheiben gelten nur für die Montage mit einer Kurbelgarnitur Spécialités T.A. Horizon. Mit anderen Kurbelgarnituren übernehmen wir keine Gewähr für die Funktion unserer Innenlager.

NL Trapas BSC30 race

ONDERDELEN

- AR** Rechter lagerschaal 'R'
- B** Afdekking
- Vet**
- AL** Linker lagerschaal 'L'
- G** Trapassleutel BSC30
- Middelsterke borgvloeistof**

MONTAGE

- Vet de binnenringen van de lagers in voordat u de as monteert, om gekraak te voorkomen.
- Draai met de BSC30-trapassleutel **G** elke lagerschaal vast in de richting die erop staat, met **35-40 Nm**:
rechter lagerschaal **AR** 'R': tegen de klok in;
linker lagerschaal **AL** 'L': met de klok mee.
- Twee optionele compensatieringen van 0,5 mm worden meegeleverd.

Gebruik	Binnen-Ø trapashuis (mm)	Breedte trapashuis (mm)	Afstandsringen nodig (mm)
Race	Schroefdraad Ø33,8	68	Geen

Belangrijk: Deze aanbevelingen voor afstandsringen gelden alleen bij montage met een crankstel Spécialités T.A. Horizon. Wij garanderen de goede werking van onze trapassen met andere crankstellen niet.

IT Movimento centrale BSC30 strada

COMPONENTI

- AR** Calotta destra «R»
- B** Schermo di protezione
- Grasso**
- AL** Calotta sinistra «L»
- G** Chiave per calotte BSC30
- Frenafilletti medio**

MONTAGGIO

- Ingrassare gli anelli interni dei cuscinetti prima di montare l'asse, per evitare qualsiasi scricchiolio.
- Con la chiave **G** per calotte BSC30, serrare ogni calotta nel senso indicato su di essa, a **35-40 N·m**:
calotta destra **AR** «R»: senso antiorario;
calotta sinistra **AL** «L»: senso orario.
- Sono forniti due distanziali di compensazione opzionali da 0,5 mm.

Uso	Ø interno scatola (mm)	Larghezza scatola (mm)	Distanziali necessari (mm)
Strada	Filettato Ø33,8	68	Nessuno

Importante: Queste indicazioni sui distanziali valgono solo per il montaggio con una guarnitura Spécialités T.A. Horizon. Non garantiamo il corretto funzionamento dei nostri movimenti centrali con altre guarniture.

ES Caja de pedalier BSC30 carretera

PIEZAS

- AR** Cazoleta derecha «R»
- B** Tapa protectora
- Grasa**
- AL** Cazoleta izquierda «L»
- G** Llave para cazoletas BSC30
- Fijador de roscas medio**

MONTAJE

- Engrase los anillos interiores de los rodamientos antes de montar el eje, para evitar cualquier crujido.
- Con la llave **G** para cazoletas BSC30, apriete cada cazoleta en el sentido indicado en ella, a **35-40 N·m**:
cazoleta derecha **AR** «R»: sentido antihorario;
cazoleta izquierda **AL** «L»: sentido horario.
- Se suministran dos separadores de compensación opcionales de 0,5 mm.

Uso	Ø interior de la caja (mm)	Anchura de la caja (mm)	Separadores necesarios (mm)
Carretera	Roscado Ø33,8	68	Ninguno

Importante: Estas recomendaciones sobre separadores solo son válidas para un montaje con bielas Spécialités T.A. Horizon. No garantizamos el buen funcionamiento de nuestras cajas de pedalier con otras bielas.